

Gen

Chapter 37

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1 **וַיִּשָׁב** اور-بسا **יַעֲקֹב** یعقوب **בְּאֶרֶץ** میں-زمین **مִּגְדוֹר** ربائش-کی **אָבִיו** باپ-اپنے **בְּאֶרֶץ** میں-زمین **כְּנָעַן** کنعان
[H3427](#) [H3290](#) [H0776](#) [H4033](#) [H0001](#) [H0776](#)

تھا۔ پردیسی بھی باپ کا اُس پہلے جہاں تھا رہتا میں کنعان ملک یعقوب

2 **וְאֵלֶּה** یہ **תְּלֻדֹת** پیدائش **יַעֲקֹב** یعقوب-کی **יוֹסֵף** یوسف **בֶּן** بیٹا **שִׁבְעָה** سات **עֶשְׂרֵה** دس **שָׁנָה** سال **הָיָה** تھا **רָעָה** چراتا **אֶת** کو **אָחָיו** بھائیوں-اپنے
[H0428](#) [H8435](#) [H3290](#) [H3130](#) [H7651](#) [H6240](#) [H8141](#) [H1961](#) [H0854](#) [H0251](#)

בְּצֵאת میں-بھیڑوں **וְהוּא** اور-وہ **זָרָה** لڑکا **אֶת** ساتھ **בְּנֵי** بیٹوں-کے **בְּלֵה** بلہ **וְאֶת** اور-ساتھ **בְּנֵי** بیٹوں-کے **זָלְפָה** زلفہ **נָשִׂי** بیویوں **אָבִיו** باپ-اپنے-کی
[H6629](#) [H1931](#) [H5288](#) [H0854](#) [H0854](#) [H0854](#) [H2153](#) [H0802](#) [H0001](#)

וַיָּבֵא اور-لایا **יוֹסֵף** یوسف-نے **אֶת** کو **דְּבָרָם** خبر-ان-کی **רָעָה** بری **אֵל** پاس **אָבִיהֶם** باپ-ان-کے
[H0935](#) [H3130](#) [H0853](#) [H1681](#) [H0413](#) [H0001](#)

کی بھیڑبکریوں ساتھ کے بیٹوں کے زلفہ اور پلہاہ یعنی بھائیوں اپنے وہ تھا۔ کا سال 17 یوسف بیٹا کا یعقوب وقت اُس ہے۔ بیان کا خاندان کے یعقوب یہ تھا۔ کرتا دیا اطلاع کی حرکتوں بُری کی بھائیوں اپنے کو باپ اپنے یوسف تھا۔ کرتا بھال دیکھ

3 **וַיִּשְׂרְאֵל** اور-اسرائیل **אָהֵב** پیار-کرتا-تھا **אֶת** سے **יוֹסֵף** یوسف **מִכָּל** سے-سب **בְּנָיו** بیٹوں-اپنے **כִּי** کیونکہ **בֶּן** بیٹا **זְקֵנִים** بڑھاپے-کا **הוּא** وہ **לְ** اسے
[H3478](#) [H0157](#) [H0853](#) [H3130](#) [H3605](#) [H0001](#) [H2208](#) [H1931](#)

וַעֲשָׂה اور-بنایا **לְ** اس-کے-لیے **כְּתוּבָה** جوغہ **פָּסִים** رنگین
[H3801](#) [H6446](#)

ایک لئے کے اُس نے یعقوب لئے اس تھا۔ بوڑھا باپ جب ہوا پیدا تب وہ کہ تھی یہ وجہ تھا۔ کرتا پیار زیادہ نسبت کی بیٹوں تمام اپنے کو یوسف یعقوب بنوایا۔ لباس دار رنگ خاص

4 **וַיִּרְאוּ** اور-دیکھا **אָחָיו** بھائیوں-اس-کے-نے **כִּי** کہ **אֵתוֹ** اسے **אָהֵב** پیار-کرتا-تھا **בָּא** باپ-ان-کا **אָבִיהֶם** سے-سب **מִכָּל** سے-سب **אָחָיו** بھائیوں-اس-کے **וַיִּשְׂנְאוּ** اور-نفرت-کی
[H7200](#) [H0251](#) [H0853](#) [H0157](#) [H0001](#) [H3605](#) [H0251](#) [H8130](#)

אֵתוֹ اس-سے **וְלֹא** اور-نہیں **יָקְלוּ** ہو-سکے **דְּבָרוֹ** بولنا **לְשָׁלֵם** سلامتی-سے
[H0853](#) [H3808](#) [H3201](#) [H1696](#) [H7965](#)

تھے۔ کرتے نہیں بات سے اُس سے ادب اور لگے کرنے نفرت سے اُس وہ تو ہے کرتا پیار زیادہ سے ہم کو یوسف باپ ہمارا کہ دیکھا نے بھائیوں کے اُس جب

5 **וַיַּחְלֹם** اور-دیکھا-خواب **יוֹסֵף** یوسف-نے **חֲלֹמוֹם** خواب **וַיַּגִּיד** اور-بتایا **לְאָחָיו** بھائیوں-اپنے-کو **וַיִּזְכְּרוּ** اور-بڑھاپا-انہوں-نے **עוֹד** مزید **שָׁנָא** نفرت-کرنا **אֵתוֹ** اس-سے
[H3130](#) [H2472](#) [H5046](#) [H0251](#) [H3254](#) [H5750](#) [H8130](#) [H0853](#)

لگے۔ کرنے نفرت بھی اُس سے اُس وہ تو سنایا خواب کو بھائیوں اپنے نے اُس جب دیکھا۔ خواب نے یوسف رات ایک

6 **וַיֹּאמֶר** اور-کہا **אֲלֵיהֶם** انہیں-سے **שָׁמְעוּ** سنو **זָרָה** ذرا **הַחֲלוֹם** خواب **הָיָה** یہ **אֲשֶׁר** جو **חֲלֹמָתִי** دیکھا-میں-نے
[H0559](#) [H0413](#) [H8085](#) [H4994](#) [H2088](#)

دیکھا۔ خواب نے میں سنو، کہا، نے اُس

| | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------|-----------------------|----------|-----------------------|-----------------------|
| 7 | וְהִנֵּה | אֲנַחְנוּ | מְאֻלְמִים | אֲלֻמִּים | בְּתוֹךְ | הַשָּׂדֶה | וְהִנֵּה | קָמָה | אֲלֻמֹּתַי | וְגַם- |
| | اور-دیکھو | ہم | باندھ-رے-تھے | پولے | میں-درمیان | کھیت-کے | اور-دیکھو | کھڑا-ہوا | پولا-میرا | اور-بھی |
| | H2009 | H0587 | H0481 | H0485 | H8432 | | H2009 | | H0485 | H1571 |

| | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| נֶצְבָה | וְהִנֵּה | תְּסֻבֶּינָה | אֲלֻמֹּתֵיכֶם | וְהִשְׁתַּחֲוִי | לְאֲלֻמֹּתַי: |
| کھڑا-رہا | اور-دیکھو | گھیرے | پولے-تمہارے | اور-جھکے | پولے-میرے-کو |
| H5324 | H2009 | H5437 | H0485 | H7812 | H0485 |

گئے۔ جھک سامنے کے اُس کر ہو جمع گرد ارد کے پُلے میرے پُلے کے آپ گیا۔ ہو کھڑا پُولا میرا کہ تھے رے باندھ پُلے میں کھیت سب ہم

| | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|-----|-----------------------|-------------|-------------------|----------|------|-----------------------|-----------------------|
| 8 | וַיֹּאמְרוּ | לֹא | אֶחָיו | הַמֶּלֶךְ | הַמֶּלֶךְ | עֲלֵינוּ | אִם- | מִשׁוֹל | תִּמְשָׁל |
| | اور-کہا | اسے | بھائیوں-اس-کے-نے | کیا-بادشاہی | کرے-گا-بادشاہی-تو | ہم-پر | یا | حکومت | کرے-گا-حکومت-تو |
| | H0559 | | H0251 | | | | | H4910 | H4910 |

| | | | | | | | | |
|--------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------|-----------------------|--------|-----------------------|
| כְּנוּ | וַיּוֹסֶפוּ | עוֹד | שָׁנָא | אֹתוֹ | עַל- | חֲלֻמֹתָיו | וְעַל- | דְּבָרָיו: |
| ہم-پر | اور-بڑھایا-انہوں-نے | مزید | نفرت-کرنا | اس-سے | پر | خوابوں-اس-کے | اور-پر | باتوں-اس-کی |
| | H3254 | H5750 | H8130 | H0853 | | H2472 | | H1697 |

بڑھ مزید نفرت سے اُس کی اُن سے سبب کے باتوں کی اُس اور خوابوں کے اُس گا؟ کرے حکومت پر ہم کر بن بادشاہ تو اچھا، کہا، نے بھائیوں کے اُس گئی۔

| | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------|-----------------------|-------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------------|
| 9 | וַיִּתְּלֵם | עוֹד | חֲלוֹם | אַחֵר | וַיֹּסֶפֶר | אֹתוֹ | לְאֶחָיו | וַיֹּאמֶר | הִנֵּה | חֲלֻמֹתַי |
| | اور-دیکھا-خواب | پھر | خواب | دوسرا | اور-سنایا | اسے | بھائیوں-اپنے-کو | اور-کہا | دیکھو | دیکھا-میں-نے |
| | H5750 | H2472 | H0312 | | H0853 | | H0251 | H0559 | H2009 | |

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------|
| חֲלוֹם | עוֹד | וְהִנֵּה | הַשָּׁמֶשׁ | וְהַיָּרֵחַ | וְאַחַד | עֶשְׂרֹ | כּוֹכְבִים | מִשְׁתַּחֲוִים | לִי: |
| خواب | پھر | اور-دیکھو | سورج | اور-چاند | اور-گیارہ | دس | ستارے | جھک-رے-ہیں | مجھے |
| H2472 | H5750 | H2009 | H8121 | H3394 | H0259 | H6240 | H3556 | H7812 | |

ستارے گیارہ اور چاند سورج، میں اُس ہے۔ دیکھا خواب اور ایک نے اُس سے بھائیوں اپنے نے اُس دیکھا۔ خواب اور ایک نے یوسف بعد کے دیر کچھ گئے۔ جھک سامنے میرے

| | | | | | | | | | | |
|----|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----|
| 10 | וַיֹּסֶפֶר | אֵל- | אָבִיו | וְאֵל- | אָחָיו | וַיִּנְעֶר- | כּוֹ | וַיֹּאמֶר | לֹא | מָה |
| | اور-سنایا | کو | باپ-اپنے | اور-کو | بھائیوں-اپنے | اور-ڈانٹا | اسے | باپ-اس-کے-نے | اور-کہا | اسے |
| | H0413 | H0001 | H0413 | H0251 | H1605 | | H0001 | H0559 | H4100 | |

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|--------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------|
| חֲלוֹם | הִנֵּה | אֲשֶׁר | חֲלֻמֹת | הַבּוֹא | נְבוֹא | אֲנִי | וְאֹמְרָ | וְאֹחָיו | לְהַשְׁתַּחֲוֹת |
| خواب | یہ | جو | دیکھا-تو-نے | کیا-آنا | آئیں-گے-ہم | میں | اور-ماں-تیری | اور-بھائی-تیرے | جھکنے |
| H2472 | H2088 | | H0935 | H0935 | H0589 | H0517 | H0251 | H7812 | |

لֹא אֶרְצָה:
تجھے زمین-تک
[H0776](#)

اور ماں تیری میں، کہ بے بات کیسی یہ دیکھا! نے تو جو بے خواب کیسا یہ کہا، نے اُس ڈانٹا۔ اُسے نے اُس تو سنایا بھی کو باپ اپنے خواب یہ نے اُس جائیں؟ جھک تک زمین سامنے تیرے کر آ بھائی تیرے

| | | | | | | | |
|----|-----------------------|-------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 11 | וַיִּקְנְאוּ- | כּוֹ | אָחָיו | וְאָבִיו | שָׁמֶר | אֶת- | הַדְּבָר: |
| | اور-جلے | اس-سے | بھائی-اس-کے | اور-باپ-اس-کے-نے | یاد-رکھا | کو | بات-اس |
| | H7065 | | H0251 | H0001 | H8104 | H0853 | H1697 |

رکھی۔ محفوظ بات یہ میں دل نے باپ کے اُس لیکن لگے۔ کرنے حسد بہت سے اُس بھائی کے اُس میں نتیجے

| | | | | | | | |
|----|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------|
| 12 | וַיִּלְכוּ | אָחָיו | לְרַעוֹת | אֶת- | צֹאן | אֲבִיהֶם | בְּשָׂכָם: |
| | اور-گئے | بھائی-اس-کے | چرانے | کو | بھیڑ | باپ-ان-کے-کی | میں-شکم |
| | H3212 | H0251 | H0853 | H6629 | H0001 | H7927 | |

تھے گئے پہنچ تک شکم لئے کے چرانے ریوڑ کے باپ اپنے بھائی کے یوسف جب دن ایک

13 וַיֹּאמֶר יִשְׂרָאֵל אֶל- יוֹסֵף הֲלוֹא אָחִיךָ רְעִים בְּשָׂכֶם לָכֵה
اور-کہا اسرائیل-نے سے یوسف کیا-نہیں بھائی-تیرے چرا-رہے-ہیں میں-شکم آ
H0559 H3478 H0413 H3130 H3808 H0251 H7927 H3212

وَأَشْلَحْکَ وَأَلِيَهُمْ نِئَامَر لُو
اور-بھیجوں-گا-میں-تجھے ان-کے-پاس اور-کہا اسے حاضر-ہوں-میں
H7971 H0413 H0559 H2009

ہے۔ [] ٹھیک دیا، جواب نے یوسف ہوں۔ [] دیتا بھیج پاس کے اُن تجھے میں آ، ہیں۔ رہے چَرا کو ریوڑوں میں بسکم بھائی [] تیرے کہا، سے یوسف نے یعقوب تو

14 וַיֹּאמֶر لُو אֲסֵי- לָךְ- זָרָה דִּיכֶּה אֶת- שְׁלוֹם אָחִיךָ וְאֶת- שְׁלוֹם הַזָּאן וְהַשְּׂבָנִי
اور-کہا اسے جا ذرا دیکھ کو سلامتی بھائیوں-اپنے-کی اور-کو سلامتی بھیڑ-کی اور-واپس-لا
H0559 H3212 H4994 H7200 H0853 H7965 H0251 H0853 H7965 H6629 H7725

דָּבָר וַיִּשְׁלַחְהוּ מַעֲמֶק חֶבְרוֹן וַיָּבֵא שָׂכְמָה:
بات اور-بھیجا-اسے سے-وادی حبرون-کی اور-آیا شکم
H1697 H7971 H6010 H0935 H7927

نے باپ کے اُس چنانچہ دینا۔ [] بتا مجھے کر آ واپس پھر نہیں۔ کہ میں سے خیریت ریوڑ کے ساتھ کے اُن اور بھائی تیرے کہ کر معلوم کر [] جا کہا، نے یعقوب گیا۔ پہنچ بسکم یوسف اور دیا، بھیج سے حبرون وادی اُسے

15 וַיִּמְצְאוּהוּ אִישׁ אֶת- אִישׁ וְהִנֵּה אֶת- תַּעֲהָ בְשָׂרָה וַיִּשְׁאַלְהוּ הָאִישׁ לְאִמֶּר מָה-
اور-پایا-اسے آدمی-ایک-نے اور-دیکھو بھنک-رہا-تھا میں-کھیت اور-پوچھا-اسے آدمی-اس-نے کہتے-ہوئے کیا
H4672 H0376 H2009 H8582 H7592 H0376 H0559 H4100

תְּבַקֵּשׁ:
ڈھونڈتا-ہے-تو
H1245

ہیں؟ [] رہے ڈھونڈ کیا [] آپ پوچھا، اور ملا سے اُس آدمی ایک آخرکار رہا۔ پھرتا اُدھر اُدھر وہ وہاں

16 וַיֹּאמֶר אֶת- אָחִי אֲנִכִּי מִבְּקֶשׁ הַנְּיָדָה- נָא לִּי אֵיפָה הֵם
اور-کہا کو بھائیوں-اپنے میں ڈھونڈتا-ہوں بتا ذرا مجھے کہاں وہ
H0559 H0853 H0251 H0595 H1245 H5046 H4994 H0376 H1992

ہیں۔ [] رہے چَرا کہاں کو جانوروں اپنے وہ کہ بتائیں مجھے ہوں۔ رہا کر تلاش کو بھائیوں اپنے [] میں دیا، جواب نے یوسف

17 וַיֹּאמֶר הָאִישׁ נִסְעוּ מִזֶּה כִּי שְׂמֹעֲתִי אֲמַרְיִם גְּלָכָה דְתַיְינָה וַיִּלְךְ יוֹסֵף
اور-کہا آدمی-اس-نے چلے-گئے یہاں-سے کیونکہ سنا-میں-نے کہتے-ہوئے چلیں دوتان اور-گیا یوسف
H0559 H0376 H5265 H2088 H8085 H0559 H3212 H1886 H3130

אֶת־ אָחִיו וַיִּמְצְאוּם בְּדִרְזֵן:
پیچھے بھائیوں-اپنے-کے اور-پایا-انہیں میں-دوتان
H0251 H4672 H1886

گیا۔ چلا دوتین پیچھے کے بھائیوں اپنے یوسف کر سن یہ جائیں۔ [] دوتین ہم آؤ، کہ سنا کہتے یہ اُنہیں نے میں ہیں۔ گئے چلے سے یہاں [] وہ کہا، نے آدمی گئے۔ مل وہ اُسے وہاں

18 וַיִּרְאוּ אֶת- מִרְחֹק וּבְטָרֵם יִקְרַב אֲלֵיהֶם וַיִּתְנַבְּלוּ אִתּוֹ
اور-دیکھا اسے سے-دور اور-پہلے-سے قریب-ہونا-وہ ان-کے اور-سازش-کی-انہوں-نے اس-کے-خلاف
H0853 H7200 H2962 H7350 H0413 H7126 H5230 H0853

לְהַמִּיתוֹ:
مارنے-کو-اسے
H4191

بنایا۔ منصوبہ کا کرنے قتل اُسے پہلے سے پہنچنے کے اُس نے بھائیوں کے اُس تو آیا نظر سے دُور ابھی یوسف جب

| | | | | | | | | | |
|----|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 19 | וַיֹּאמְרוּ | אִישׁ | אֶל- | אָחִיו | הִזָּה | בְּעַל | הַחֲלָמוֹת | הַלָּיְלָה | בָּא: |
| | اور-کہا | آدمی-ہر-نے | سے | بھائی-اپنے | دیکھو | مالک | خوابوں-کا-یہ | یہ | آ-رہا-ہے |
| | H0559 | H0376 | H0413 | H0251 | H2009 | H1167 | H2472 | H1976 | H0935 |

بے-رہا آ والا دیکھنے خواب [] دیکھو، کہا، نے انہوں

| | | | | | | | | | |
|----|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------|-----------------------|-----------|-------|
| 20 | וַעֲתָה | לְבוֹ | וְנַהֲרֶינָהּ | וְנִשְׁלַחְתָּהּ | בְּאֶחָד | הַבָּרוֹת | וַיֹּאמְרוּ | תִּי | רָעָה |
| | اور-اب | اؤ | اور-ماریں-اسے-ہم | اور-پھینکیں-اسے-ہم | میں-ایک | گڑھوں-کے | اور-کہیں-گے-ہم | جانور-برے | برے |
| | H6258 | H3212 | H2026 | H7993 | H0259 | | H0559 | | |

| | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| اَکְלָתָהּ | וְנָרְאָה | מָה- | יְהִיו | חֲלֹמֹתָיו: |
| کھا-گیا-اسے | اور-دیکھیں-گے-ہم | کیا | ہوں-گے | خواب-اس-کے |
| H0398 | H7200 | H4100 | H1961 | H2472 |

کے اُس کہ گا چلے پتا پھر ہے۔ کھایا پھاڑ اُسے نے جانور وحشی کسی کہ گے کہیں ہم دیں۔ پھینک میں گڑھے کسی لاش کی اُس اور ڈالیں مار اُسے ہم اؤ، ہے۔ [] حقیقت کیا کیا خوابوں

| | | | | | | | | |
|----|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 21 | וַיִּשְׁמַע | רְאוּבֵן | וַיַּצְלִיחַ | מִיָּדָם | וַיֹּאמֶר | לֹא | נִכְנָו | נִפְשׁ: |
| | اور-سنا | راؤبن-نے | اور-چھڑایا-اسے | سے-ہاتھ-ان-کے | اور-کہا | نہیں | ماریں-ہم | جان |
| | H8085 | H7205 | H5337 | H3027 | H0559 | H3808 | H5221 | H5315 |

کریں۔ نہ قتل اُسے ہم [] نہیں، کہا، نے اُس کی۔ کوشش کی بچانے کو یوسف نے اُس تو سنیں باتیں کی اُن نے روبن جب

| | | | | | | | | | | | | |
|----|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------|--------|
| 22 | וַיֹּאמֶר | וְאַלְהֵם | רְאוּבֵן | אֶל- | תְּשַׁכְּבוּ- | דָם | הַשְּׁלִיכוּ | אֵתוֹ | אֶל- | הַבּוֹר | הַזֶּה | אֲשֶׁר |
| | اور-کہا | انہیں-سے | راؤبن-نے | مت | بھاؤ | خون | پھینکو | اسے | میں | گڑھے-اس | یہ | جو |
| | H0559 | H0413 | H7205 | H3808 | H8210 | H1818 | H7993 | H0853 | H0413 | H2088 | | |

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------------|------|
| בְּמִדְבָּר | וַיֵּד | אֶל- | הַשְּׁלַחֹת | בּוֹ | לְזַמֵּן | הַצִּיל | אֵתוֹ | מִיָּדָם | לְהַשִּׁיבוּ | אֶל- |
| میں-بیابان | اور-ہاتھ | مت | بڑھاؤ | اس-پر | تاکہ | بچانے | اسے | سے-ہاتھ-ان-کے | واپس-لانے-کو-اسے | پاس |
| H3027 | H0408 | H7971 | H4616 | H5337 | H0853 | H3027 | H7725 | H0413 | | |

اَپְبִיו:

باپ-اس-کے
[H0001](#)

باپ کر بچا اُسے وہ کہ کہا لئے اِس یہ نے اُس لگائیں۔ [] نہ ہاتھ اُسے لیکن ہے، میں ریگستان جو دیں پھینک میں گڑھے اِس اُسے بے شک کرنا۔ نہ خون کا اُس تھا۔ چاہتا پہنچانا واپس پاس کے

| | | | | | | | | | | |
|----|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------|
| 23 | וַיְהִי | כְּאֲשֶׁר- | בָּא | יֹסֵף | אֶל- | אָחִיו | וַיִּנְפְּשִׁיטוּ | אֶת- | יֹסֵף | אֶת- |
| | اور-ہوا | جب | آیا | یوسف | پاس | بھائیوں-اپنے-کے | اور-اتارا-انہوں-نے | سے | یوسف | کو |
| | H1961 | H0935 | H3130 | H0413 | H0251 | H6584 | H0853 | H3130 | H0853 | |

| | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------|-----------|
| כְּתָנָיו | אֶת- | כְּתָנֹת | הַפְּסִים | אֲשֶׁר | עָלָיו: |
| چوغا-اس-کا | کو | چوغے-اس | رنگین-کو | جو | تھا-اس-پر |
| H3801 | H0853 | H3801 | H6446 | | |

کرتار لباس دار رنگ کا اُس نے انہوں پہنچا پاس کے بھائیوں اپنے یوسف ہی جو

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------|--------|------|--------|
| 24 | וַיִּקְחֵהוּ | וַיִּשְׁלַח | אֵתוֹ | הַבְּרָה | וְהַבּוֹר | יָרֵק | אֵין | בּוֹ | מַיִם: |
| اور-پکڑا-اسے-انہوں-نے | اور-پھینکا | اسے | میں-گڑھے | اور-گڑھا | خالی | نہیں-تھا | میں-اس | پانی | |
| H3947 | H7993 | H0853 | H7386 | H0369 | H4325 | | | | |

تھا۔ نہیں پانی میں اُس تھا، خالی گڑھا دیا۔ پھینک میں گڑھے کو یوسف

| | | | | | | | | | | |
|----|---------------------------|-----------------------|-----------------------|---------------------------|--------------------------|-------------------------|------------------------|-----------------------|---------------------------------|-----------------------|
| 25 | וַיִּשְׁבּוּ اور-بیٹھے | לֶאֱכֹל- کھانے | לֶחֶם روٹی | וַיִּשְׂאוּ اور-اٹھایا | עֵינֵיהֶם آنکھیں-اپنی | וַיִּרְאוּ اور-دیکھا | וַהֲגִהוּ اور-دیکھو | אֲרֶתֶת قافلہ | יִשְׁמְעֵאלִים اسماعیلیوں-کا | בָּאָה آ-رہا-تھا |
| | H3427 | H0398 | H3899 | H5375 | | H7200 | H2009 | H0736 | H3459 | H0935 |

| | | | | | | | | |
|-----------------------|------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| مذہب سے-جلعاد | مذہب اور-اونٹ-ان-کے | نہیں لے-جا-رہے-تھے | نکات مصطکی | وہ اور-بلسان | وہ اور-لوبان | وہ لے-جا-رہے-تھے | وہ لے-جانے | مذہب مصر |
| H1568 | H1581 | H5375 | H5219 | H6875 | H3910 | H1980 | H3381 | H4714 |

لادن، یعنی مسالوں قیمتی اونٹ کے ان اور تھے، رہے جا مصر سے جلعاد وہ آیا۔ نظر قافلہ ایک کا اسمعیلیوں اچانک گئے۔ بیٹھ لئے کے کھانے روٹی وہ پھر تھے۔ بوئے لدے سے مُر اور بلسان

| | | | | | | | | | | |
|----|-----------------------|------------------------|-----------------------|------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------------------------------|
| 26 | וַיֹּאמֶר اور-کہا | וַהֲוֹדָה یہوداہ-نے | אֶל- سے | אֶחָיו بھائیوں-اپنے | מָה- کیا | בְּצַע فائدہ | כִּי اگر | כִּי ماریں-ہم | אֶחָיו بھائی-اپنے | וַבְּסִינּוֹ اور-چھپائیں-ہم |
| | H0559 | H3063 | H0413 | H0251 | H4100 | H1215 | H2026 | H0853 | H0251 | H3680 |

آت-
کو
خون-اس-کے
[H0853](#)
[H1818](#)

دیں؟ چھپا کو خون کے اُس کے کر قتل کو بھائی اپنے اگر بے فائدہ کیا [] ہمیں کہا، سے بھائیوں اپنے نے یہوداہ تب

| | | | | | | | | | | |
|----|-----------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------|-----------------------|-----------------------|----------------|-----------------|-----------------------|---------------------------|
| 27 | לָכֵן اُو | וַנִּמְכְּרֵנוּ اور-بیچیں-اسے-ہم | לְיִשְׁמְעֵאלִים اسماعیلیوں-کو | וַיִּדְבְּרוּ اور-باتہ-ہمارا | אֶל- مت | תְּהִי- ہو | כִּי- اس-پر | כִּי- کیونکہ | אֶחָיו بھائی-ہمارا | בְּשָׂרֵנוּ گوشت-ہمارا |
| | H3212 | H4376 | H3459 | H3027 | H0408 | H1961 | | | H0251 | H1320 |

ہو
وہ
اور-سنا
بھائیوں-اس-کے-نے
[H1931](#)
[H8085](#)
[H0251](#)

ہوئے۔ راضی بھائی کے اُس ہے۔ [] بھائی ہمارا وہ آخر لگائیں۔ باتہ اُسے ہم کہ گی ہو نہیں ضرورت کوئی پھر دیں۔ کر فروخت باتہ کے اسمعیلیوں ان اُسے ہم اُو،

| | | | | | | | | | | |
|----|--------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------------------------------------|-------------------------|-----------------------|---------------|------------|--------------------|
| 28 | וַיַּעֲבְרוּ اور-گزرے | אֲנָשִׁים آدمی | מְדִינָה مدیانی | סוּדָאִים سوداگر | וַיִּמְשְׁכוּ اور-کھینچا-انہوں-نے | וַיַּעֲלוּ اور-نکالا | אֶת- کو | יֹסֵף یوسف | מִן- سے | הַבּוֹר گڑھے-اس |
| | H0376 | H4084 | H5503 | H4900 | H5927 | H0853 | H3130 | | | |

| | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| وہ اور-بیچا | آت- کو | یوسف اسماعیلیوں-کو | بے چاندی | اور-لے-گئے-انہوں-نے | آت- کو | یوسف مصر | مذہب مصر |
| H4376 | H0853 | H3130 | H6242 | H0935 | H0853 | H3130 | H4714 |

لے اُسے اسمعیلی ڈالا۔ بیچ عوض کے سکوں 20 کے چاندی اور نکالا سے گڑھے کر کھینچ کو یوسف نے بھائیوں تو گزرے سے وہاں تاجر مدیانی جب چنانچہ گئے۔ چلے مصر کر

| | | | | | | | | | | | |
|----|------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------------------|-----------------------|---------------|------------------------|-------------------------|-----------------------|------------------------|
| 29 | וַיִּשָּׁב اور-لوٹا | רְאוּבֵן راؤبن | אֶל- پاس | הַבּוֹר گڑھے-اس | וַהֲגִהוּ اور-دیکھو | אִין- نہیں-تھا | יֹסֵף یوسف | בְּבוֹר میں-گڑھے-اس | וַיִּקְרַע اور-پھاڑے | אֶת- کو | בְּגָדָיו کپڑے-اپنے |
| | H7725 | H7205 | H0413 | H2009 | H0369 | H3130 | | | H7167 | H0853 | |

ڈالے۔ پھاڑ کپڑے اپنے میں پریشانی نے اُس کر دیکھ یہ تھا۔ نہیں میں اُس یوسف تو آیا واپس پاس کے گڑھے وہ جب تھا۔ نہیں موجود روبن وقت اُس

| | | | | | | | | | | |
|----|------------------------|-----------------------|---------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 30 | וַיִּשָּׁב اور-لوٹا | אֶל- پاس | אֶחָיו بھائیوں-اپنے-کے | וַיֹּאמֶר اور-کہا | הֲיִלָּד لڑکا-یہ | אֵינֶנּוּ نہیں-ہے | וַאֲנִי اور-میں | אֲנִי کہاں | אֲנִי- میں | בָּא: جاؤں |
| | H7725 | H0413 | H0251 | H0559 | H3206 | H0369 | H0589 | H0575 | H0589 | H0935 |

جاؤں؟ [] پاس کے ابو طرح کس میں اب ہے۔ نہیں [] لڑکا کہا، اور گیا واپس پاس کے بھائیوں اپنے وہ

| | | | | | | | | | | |
|----|--------------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------------------------|-----------------|-----------------------|----------------------------|-----------------------|-----------------------|
| 31 | וַיִּקְחוּ اور-لیا-انہوں-نے | אֶת- کو | כֶּתֶנֶת چوغہ | יוֹסֵף یوسف-کا | וַיִּשְׁחַטוּ اور-ذبح-کیا | שְׁעִיר بکرا | עֲזִים بکریوں-کا | וַיִּטְבְּלוּ اور-ڈبویا | אֶת- کو | הַכֶּתֶנֶת چوغے-اس |
| | H3947 | H0853 | H3801 | H3130 | | | H5795 | H2881 | H0853 | H3801 |

בָּדִים:

میں-خون
[H1818](#)

ڈبویا، میں خون کے اُس لباس کا یوسف کے کر ذبح بکرا نے اُنہوں تب

| | | | | | | | | | | |
|----|----------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------------------|-----------------------|-----------------------|---------------------------------|-----------------------|-------------------------|
| 32 | וַיִּשְׁלְחוּ اور-بھیجا | אֶת- کو | כֶּתֶנֶת چوغے-اس | הַפְּסִים رنگین-کو | וַיְבִיאוּ اور-لائے | אֶל- پاس | אֲבִיהֶם باپ-ان-کے | וַיֹּאמְרוּ اور-کہا-انہوں-نے | זֹאת یہ | מַצְאֵנוּ پایا-ہم-نے |
| | H7971 | H0853 | H3801 | H6446 | H0935 | H0413 | H0001 | H0559 | H2063 | H4672 |

הַכֶּתֶנֶת
چوغا-کیا

זָא
ذرا

יֶהְיֶה
پہچان

בְּנֵי
بیٹے-تیرے-کا

הוּא
ہے-یہ

אִם-
یا

לֹא:
نہیں

[H3801](#)

[H4994](#)

[H1931](#)

[H3808](#)

نہیں؟ تو لباس کا بیٹے کے آپ یہ دیکھیں۔ سے غور اسے ہے۔ ملا یہ ہمیں دیا کہ بھجوا کو باپ اپنے ساتھ کے خبر اس لباس دار رنگ پھر

| | | | | | | | | | |
|----|---------------------------------|------------------------|-----------------------|------------------------|-----------------------|-----------------------|---------------------------|-----------------------|-----------------------|
| 33 | וַיִּכְרְהָ اور-پہچانا-اس-نے | וַיֹּאמְרוּ اور-کہا | כֶּתֶנֶת چوغا | בְּנֵי بیٹے-میرے-کا | חַיָּה جانور-برے | רָעָה برے | אֲכָלְתָהּ کھا-گیا-اسے | טָרַף پھاڑا-گیا | טָרַף پھاڑا-گیا |
| | H0559 | H3801 | H3801 | H3801 | H3801 | H3801 | H0398 | H2963 | H2963 |

יוֹסֵף:

یوسف
[H3130](#)

ہے۔ گیا دیا پھاڑ کو یوسف یقیناً ہے۔ کھایا پھاڑ اُسے نے جانور وحشی کسی ہے۔ کا اسی ہے شک کہا، اور لیا پہچان اُسے نے یعقوب

| | | | | | | | | | | |
|----|-------------------------|-----------------------|--------------------------|-----------------------|-----------------------|---------------------------|-------------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 34 | וַיִּקְרַע اور-پھاڑے | יַעֲקֹב یعقوب-نے | שָׂמֹלֶתָיו کپڑے-اپنے | וַיִּשֶׂם اور-رکھا | שָׁק ٹاٹ | בְּמִתְנִי کمر-اپنی-پر | וַיִּתְאַבֵּל اور-ماتم-کیا | עַל- پر | בְּנוֹ بیٹے-اپنے | יָמִים دن |
| | H7167 | H3290 | H8071 | H8242 | H8242 | H4975 | H0056 | H3117 | H3117 | H3117 |

רָבִים:

بہت

رہا۔ کرتا ماتم لئے کے بیٹے اپنے تک دیر بڑی کر اوڑھ ٹاٹ سے کمر اپنی اور پھاڑے کپڑے اپنے مارے کے غم نے یعقوب

| | | | | | | | | |
|----|-------------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------------------------|-------------------------------|-----------------------------|---------------------------|
| 35 | וַיִּקְמְדוּ اور-کھڑے-بوئے | כָּל- سب | בְּנָיו بیٹے-اس-کے | וְכָל- اور-سب | בְּנֹתָיו بیٹیاں-اس-کی | לְנַחְמוֹ تسلی-دینے-کو-اسے | וַיִּמְאֵן اور-انکار-کیا | לְהַחֲנִיחֵם تسلی-پانا |
| | H3605 | H3605 | H3605 | H3605 | H1323 | H5162 | H3985 | H5162 |

וַיֹּאמְרוּ
اور-کہا

כִּי-
کیونکہ

אֶרֶץ-
اترے-گا-میں

אֶל-
پاس

בְּנֵי-
بیٹے-اپنے-کے

אֲבֵל
ماتم-سے

שְׂאֵלָה
قبر

וַיִּבְדּוּ
اور-روبا

אֶת-
اس-کو

אֲבֵיוֹ:
باپ-اس-کے-نے

[H0559](#)

[H3381](#)

[H0413](#)

[H0057](#)

[H7585](#)

[H1058](#)

[H0853](#)

[H0001](#)

کروں ماتم لئے کے بیٹے اپنے بھی بوئے اترتے میں پاتال میں کہا، اور کیا انکار سے پانے تسلی نے اُس لیکن آئے، دینے تسلی اُسے بیٹیاں بیٹے تمام کے اُس رہا۔ روتا لئے کے بیٹے اپنے وہ میں حالت اس گا۔

| | | | | | | | | | | |
|----|---------------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------------------------|
| 36 | וְהַמְדָּנִים اور-مدانیوں-نے | מִכְרוּ بیچا | אֶת- اسے | אֶל- کو | מִצְרַיִם مصر | לְפֹתִיפַר پوٹیفیر-کو | סָרִיס خوجہ | פַּרְעֹה فرعون-کا | שָׂר سردار | הַטְּבָחִים: محافظوں-کا |
| | H4092 | H4376 | H0853 | H0413 | H4714 | H6318 | H5631 | H6547 | H8269 | H2876 |

کے بادشاہ فار فوطی لیا۔ خرید اُسے نے فار فوطی افسر اعلیٰ ایک کے فرعون بادشاہ کے مصر تھے۔ چکے بیچ کو یوسف کر پہنچ مصر مدیانی میں اتنے تھا۔ مقرر پر محافظوں